

ДЕВ'ЯНОСТО

журнал Volvo S90 та V90

Нова ера дизайну, інновацій та розкоші зі Швеції



ВІТАЄМО

Із новими Volvo S90 та V90 ви дізнаєтеся, що таке справжня розкіш. Та розкіш, де продуманий та гарний дизайн гармонійно зливається з ультрасучасними інноваціями. Моделі S90 та V90 поєднують вишукані природні матеріали та інтуїтивні технології, продовжуючи подорож, яку ми розпочали з моделлю XC90. Це нове розуміння розкоші. Це нове покоління автомобілів Volvo.

ХОКАН САМУЕЛЬССОН
Президент та генеральний директор
компанії Volvo Cars

ЗМІСТ

04 ПРОЕКТУЮЧИ БАЖАННЯ

Познайомтеся з дизайнерами S90 та V90 і дізнайтеся, як вони визначили новий вид розкоші для сучасного світу

16 МРІЇ ЗБУВАЮТЬСЯ

Два нових автомобілі, обидва Volvo по своїй суті, у подробицях представлені людьми, що їх створили

46 ВИГОТОВЛЕНО У ШВЕЦІЇ

Як батьківщина компанії Volvo Cars формує саму суть нових S90 та V90

62 НОВАТОРИ

Інтелектуальні технології у наших найновіших моделях знаходять нові шляхи покращення вашого життя

88 ВОЛОДІННЯ

Ваш автомобіль – це лише початок досвіду володіння Volvo, а винятковий рівень обслуговування та низькі витрати коштів роблять його справжнім задоволенням

Редактор Ян Діксон Художній керівник Джеймі Марсден Відповідальний редактор Стефан Уорсі Заступники редактора Лео Уілкінсон, Ден Стівенс, Ед Реккерс Керівники групи по роботі з клієнтом Джон Мередіт, Гай Олдрідж Помічник керівника групи по роботі з клієнтом Джейд Лоуї Старший партнер Марк Херроп Керівник департаменту з питань автомобільної промисловості Гевін Грін Виконавчий креативний директор Пол Курзежа Головний виконавчий директор Сара Кремер Від групи Volvo Car Хелен Аксельссон. Журнал VOLVO S90/V90 опубліковано від імені корпорації Volvo Car видавництвом Redwood, Бенксайд 3, 90 Саусуорк стріт, Лондон SE1 0SW, Великобританія © Redwood Publishing Limited, 2016. Усі права захищені. В Україні журнал видано офіційним імпортером Volvo Cars в Україні ТОВ «Віннер Імпортс Україна, Лтд.» згідно з дозволом Volvo Cars. Журнал адаптували: Старший дизайнер Олександр Беляєв Менеджер з маркетингових комінікацій Volvo Вікторія Ковальчук Спеціаліст з маркетингових комінікацій Volvo Ірина Шмідт. Надруковано ТОВ “Сафарі Медіа”

Споживання пального та викиди CO₂ для лінійки Volvo S90, V90 та XC90: від 1.9 л / 100 км (у змішаному циклі) та 44 г/км CO₂ до 8.0 л / 100 км (у змішаному циклі) та 186 г/км CO₂. Просимо врахувати, що деяка інформація у цьому журналі може бути некоректною внаслідок змін у технічних характеристиках продукції, що можуть вноситися з часів видання. Певне описане або продемонстроване обладнання може надаватися лише за додаткову плату. Перед замовленням просимо звернутися до вашого дилерського центру Volvo за додатковою інформацією. Виробник залишає за собою право у будь-який час і без попередження вносити зміни щодо цін, кольорів, матеріалів, технічних характеристик і моделей.

ПРОЕКТУЮЧИ БАЖАННЯ



Розкіш, легкість і простота. Дизайнери Volvo Cars розповідають про те натхнення, що дало життя новим S90 та V90

Розробники концепції

Познайомтеся з дизайнерами

РОБІН ПЕЙДЖ
Віце-президент
із питань дизайну салону

ЛУЇЗ ТЕМІН
Старший дизайнер
салону

ЕББА МАРІЯ ТАНБЕРГ
Директор із питань дизайну,
кольорів і матеріалів

ПЕР ХЕЙДЕН
Директор із питань
дизайну бренду



ТОМАС ІНГЕНЛАТ
Старший віце-президент із питань
дизайну

КРІСТІН ЛІНДБЕРГ
Директор із питань
інтерактивного дизайну



ОРЬЯН ШТЕРНЕР
Керівник департаменту
зовнішнього дизайну



ТОНІ БАО
Старший дизайнер
кольорів і матеріалів



ТІША ДЖОНСОН
Керівник департаменту
дизайну салонів



МАКСИМІЛЬЯН МИССОНІ
Віце-президент із питань
зовнішнього дизайну

Інтерв'ю: Білл Данн і Ян Діксон
Фото: Ендрю Шейлор



“Шведська розкіш – це краса простоти. Володіння рівнем якості та матеріалами для її досягнення – це неймовірна привілея.”

ТОМАС ІНГЕНЛАТ
Старший віце-президент із питань дизайну



“Стриманість, вкладена у шведську розкіш, неймовірно сучасна”

МАКСИМІЛЬЯН МІССОНІ
*Віце-президент
із питань зовнішнього дизайну*

Мова елегантного дизайну, яку можна побачити у нових S90 та V90, є втіленням сучасної шведської розкоші. Томас Інгенлат, старший віце-президент Volvo Cars із питань дизайну, називає це “красою простоти”.
Важливо, щоб S90 та V90 візуально відображали скандинавське середовище, говорить Томас: “Ми хотіли передати ті риси, що відрізняють місцеве життя. Природну красу простих деталей, об’єднаних воедино. Це неймовірна привілея – володіти рівнем якості та матеріалами, що дають нам можливість досягти цього”.

Розкіш як її бачить Volvo Cars – це більше ніж просто ексклюзивні матеріали, продовжує Томас: “Деякі речі, які ми у Volvo Cars приймаємо як саме собою зрозуміле, насправді є елементами розкоші. Наша зосередженість на безпеці – це також розкіш, і ми вкладаємо безліч зусиль, досліджень і коштів, щоб представити її на належному рівні”.

Томас сидить за своїм столом у штаб-квартирі Volvo Cars у Гетеборзі. Його офіс, як і дизайн, відрізняється стилем, сучасністю та відсутністю зайвого. Робоча група з питань дизайну працює у кроковій доступності від співробітників, що створюють автомобілі Volvo. У самому серці нового покоління Volvo лежить тісна співпраця.

Керівник із питань зовнішнього дизайну Максимільян Міссоні (на фото справа зверху) родом із Австрії, а тому він може об’єктивно оцінювати шведську розкіш: “Я виріс із традиційним розумінням розкоші – Віденська філармонія та державна опера. Але стриманість, вкладена у шведську розкіш, неймовірно сучасна. Настав час для її відображення”.

Максимільян говорить, що рішучий вигляд S90 та V90 походить від нової масштабованої платформи SPA. Вона надала дизайнерам можливість висунути передні колеса вперед, створивши відстань між центром передніх коліс і вертикальною лінією, де лобове скло перетинається з капотом. Саме вона і стала причиною потужних та першокласних пропорцій.

“У вас може бути гарний стиль із поганими пропорціями, і ви ніколи не отримаєте той же емоційний відгук, – переконаний Максимільян. – Усе починається із логотипу Volvo Iron Mark, потім навколо нього ми створюємо решітку радіатора. Ця горда висока решітка з “плаваючою” конструкцією є для нас важливою особливістю. Вона наслідує культове купе Volvo P1800 [1961-1973], і до дебюту в новому XC90 ми також показали її у концептах, представлених у 2013 та 2014 роках”.

Ідею міці реалізовано і у контурах відкидної двері багажного відділення V90. “На авто конкурентів можна





побачити багато прямих ліній при закритих дверях, оскільки їх легше збудувати, а ми забезпечуємо злиття графіки фар і панелей. Це складна задача, оскільки вона потребує ідеального з'єднання трьох різних точок у зібраному стані, але за її допомогою створюється справжнє відчуття цілісності”.

Тіша Джонсон, керівник департаменту дизайну салонів Volvo Cars (на фото зліва), говорить, що салони цих авто втілюють чітку концепцію: “Люди захоплюються ідеєю скандинавського святилища, тобто тим, як шведи сприймають великий та відкритий простір. Ми реалізуємо це у наших автомобілях за допомогою панорамного даху та легких, природних матеріалів”.

Це відчуття простору та світла особливо помітно у V90 – елегантному сучасному автомобілі у кузові “універсал”. Тіша описує його тими ж словами, якими можна охарактеризувати відкритий простір шведського дому: дах наповнює інтер'єр світлом, наче віконце над сходами.

“Шведське життя – це по своїй суті різновид розкоші, – розповідає Тіша. – Країна зовсім не зіпсована цивілізацією. Ліси, озера та океан доступні кожному. Наша мета – довести цей унікальний шведський досвід життя до наших клієнтів”.

Ідеально спроектовані меблі для сидіння – це особливість шведських домівок. Завдяки своїй формі витончені спинки передніх сидінь у S90 та V90 пропонують більше місця для колін задніх пасажирів, у той же час забезпечуючи безпеку та ергономічну підтримку, яку можна очікувати від Volvo.





“Основною метою всього проекту було створення комфорту, – зазначає Мартін Менссон, експерт Volvo Cars із питань сидінь. – Ми хотіли отримати найкращі сидіння на ринку. Окрім того, вони мали добре виглядати. Ми вклали багато зусиль, розробляючи два надзвичайно комфортних сидіння, схожих на крісла”. Емблема із зображенням шведського прапора, вшита у шов передніх сидінь, є свідченням того, що Volvo ними пишається.

Увага до деталей простежується у кожному куточку S90 та V90. Тоні Бао (на фото зліва), старший дизайнер кольорів і матеріалів, особливо пишається деревом, використаним Volvo.

“Одна із порід – це горіхове дерево. Сучасна та легка деревина, – пояснює він. – Окрім того, ми використали полум'яну березу, рідкісний тип деревини, який зустрічається лише у скандинавських країнах. Вперше її застосовано у новому XC90”.

Варіант декоративного оформлення карбоном також відрізняється незвичністю. “Багато виробників додають глянсове покриття, щоб створити враження розкоші, – говорить Тоні. – Ми вирішили, що поверхня має бути матовою, адже ми хотіли створити 3D-ефект переплетіння вуглецевих ниток”.

Ще одним прикладом інноваційного підходу до аутентичних матеріалів є спосіб використання шкіри. “Ми виготовили унікальні інструменти

для створення шкіряних автомобільних панелей. Вони дають можливість робити шви та прострочування там, де ми бажаємо, дозволяючи відповідно проектувати салон. І ми прагнули зробити для ключа дистанційного управління таке ж шкіряне оздоблення, що використовувалося для сидінь і салону. Це новинка в автомобільній промисловості”.

Шкіра, дерево, матові вуглецеві волокна та ключі кольору салону не лише добре виглядають, а й приємні на дотик. Вони являють собою ексклюзивне відображення справжньої скандинавської майстерності виконання.

“Наша спадщина у Швеції пов'язана з матеріалами, – говорить Тоні. – Поява дзен-відчуттів залежить від матеріалів, що випромінюють вабливий спокій. Справа не лише у продукті, а і у тих почуттях, що він у вас викликає”.

S90 та V90 – це самі по собі гарні об'єкти, але їх справжній вплив полягає у тому, як вони змушують вас почуватися, та з цими автомобілями ви кожен день отримуйте це неповторне відчуття, переконаний Томас Інгенлат.

“Одна справа – побачити Volvo в автосалоні, а зовсім інша – жити з цим автомобілем і пізнавати його, – підкреслює він. – Це як довгостроковий успіх – мати автомобіль, який вас збуджує не лише у момент покупки, а й створює те ж відчуття через шість місяців, два роки та надалі”. ■

МРІЇ ЗБУВАЮТЬСЯ



Представляємо елегантні та рішучі нові моделі S90 та V90 –
поєднання шведської розкоші та скандинавського дизайну

Радикальна зміна

*Спокій на самоті, інтуїтивні технології та потужність
без жодних компромісів. Новий Volvo S90 – це нове тлумачення
седану класу “люкс”*



S90

Рух.
Простір.
Враження.
Розкішний седан.
У шведському стилі.

//







**“За допомогою ексклюзивних
вентиляційних отворів на панелі приладів
ми елегантно заявляємо про якість повітря”**

РОБІН ПЕЙДЖ
Віце-президент із питань дизайну салону

S90

“Завдяки дизайну
сидінь ви отримуєте
більше простору –
те саме відчуття
відкритості, яке
виникає у шведських
домівках”

ТІША ДЖОНСОН

Керівник департаменту дизайну салонів

//





Комплект зовнішніх елементів для стилізації

нового S90 підкреслює цілеспрямовані пропорції автомобіля, сприяючи помітності на дорозі. Керівник департаменту зовнішнього дизайну Volvo Cars Орьян Штернер так описує ефект, створений цим комплектом: занижена посадка автомобіля, що робить його вигляд ще більш динамічним. Він пояснює, що для різних рівнів оздоблення підходять різні варіанти комплекту. “Для версії Inscription можна обрати вставки на бампер і хромовані або у колір кузова накладки на пороги. 21-дюймові багатоспицеві легкосплавні диски у розширеній комплектації дійсно підкреслюють елегантність моделі Inscription”

Переосмислення

*Універсал Volvo – це культовий автомобіль для всієї галузі,
але у новому V90 він стає ще гарнішим*





V90

Розкіш, простір
та елегантність.
Це вищий прояв
сучасного
універсалу класу
“люкс”

//



Відкрийте для себе / V90





**“Новий V90 водночас потужний,
впевнений та спокійний. Це автомобіль,
яким ви керуватимете з гордістю”**

МАКСИМІЛЬЯН МІССОНІ
Віце-президент із питань зовнішнього дизайну

Відкрийте для себе / V90



V90

“Природне світло
заспокоює та
надихає, поєднує
людей з навколишнім
середовищем і
посилює відчуття
простору”

ТІША ДЖОНСОН
Керівник департаменту дизайну салонів

//



Володіючи зовнішністю концепт-кару в кузові “універсал”, новий V90 потребує комплект елементів для стилізації, здатний вигідно підкреслити його походження. Так, варіант 21-дюймових п’ятиспицевих легкосплавних дисків, що пропонується у складі комплекту, дуже близько нагадує колеса концепт-кару. “Вони навіть ще більше підкреслюють елегантність і динамічний характер автомобіля”, – зазначає керівник департаменту зовнішнього дизайну Volvo Cars Орьян Штернер. Цілісність вигляду досягається за допомогою нижнього спойлера на передньому бампері та комплекту накладок на пороги.





Приховані якості

Важливо врахувати, що під час випробувань нові автомобілі повинні зберігатися в таємниці. Volvo Cars маскує свої автомобілі, щоб ускладнити їх ідентифікацію та приховати деталі від уваги камер. В якості маскування під час високошвидкісних випробувань використовуються такі засоби, як матово-чорні панелі, закріплені на кузові, та покриття із візерунком або малюнок спіралей.

БАЛАНС ПОТУЖНОСТІ

Поєднуючи воєдино неперевершений комфорт і шасі, орієнтоване на водія, нові S90 та V90 пропонують розслаблене та захоплююче керування

Текст: Ян Діксон Фото: Ендрю Шейлор

“Це найбільш керовані Volvo за всіх часів. Це автомобілі для водіїв”

ШТЕФАН КАРЛССОН
Керівник департаменту динаміки автомобілів

Ми знаходимося на повністю засекреченому випробувальному треку у віддаленому сільському куточку Швеції, де керівник департаменту динаміки автомобілів Volvo Cars Штефан Карлссон і його команда наполегливо тестують нові S90 та V90.

За своїм дизайном трек для випробування керованості повторює звичайний замський шлях із різкими поворотами й різноманітними поверхнями та має як вигнуті ділянки, так і прямі для розгонів. Це ідеальні умови для розробки шасі, що є водночас надзвичайно комфортним і динамічно чутливим.

“Це найбільш керовані Volvo всіх часів, – із ентузіазмом розповідає Штефан за кермом S90, наближуючись до повороту на закритому випробувальному треку. – Вони пропонують розслаблене керування та створюють відчуття повної впевненості. Це автомобілі для водіїв”.

Повна увага на водіїві стає очевидною навіть ще до запуску двигуна, коли помічаєш, що панель приладів і центральна консоль нахилені до водія.

“Це фантастичний салон. Ви сидите низько, а тому відразу відчуваєте, що це автомобіль, яким хочеться керувати, – пояснює Штефан із місця водія S90. – Ці автомобілі виправдовують сподівання, створені їх дизайном. Ми значно зсунили вперед колеса, і обидві моделі набагато легші у порівнянні з попередниками, а тому

баланс просто ідеальний. Дизайн і враження від управління перебувають у повній гармонії”. Шасі, використане у цих автомобілях, розроблялося протягом семи років. Не було б перебільшенням сказати, що воно у корені змінить сприйняття водіння сучасних автомобілів Volvo.

Підвіска у S90 та V90, як і у моделі XC90, пропонує найдосконаліші технології, якими тільки обладнуються Volvo. Передня підвіска зі здвоєним поперечним важелем, якою зазвичай оснащуються автомобілі з високими ходовими характеристиками, забезпечує точний контроль над кожним колесом. У поєднанні з незалежною задньою підвіскою з інтегрованими важелями вона значно зменшує знос передньої осі під час проходження поворотів.

“Коли вищі керівники сіли за кермо S90 на тестовому треку, вони одразу почали рухатися швидше, ніж очікувалося, – говорить Штефан. – Це тому, що вони відчували впевненість, повний контроль. І автомобілем так легко керувати. Це створює відчуття безпеки”.

“На довгих відстанях цими автомобілями легко керувати, – додає Штефан. – У них дуже зручні сидіння, що гарантують ідеальний захист від вібрації. Навіть через дві-три години за кермом ви вийдете з автомобіля, почувавшись так же розслаблено та бадьоро, як на початку подорожі, а це особливо важливо для бізнес-водіїв”. ■



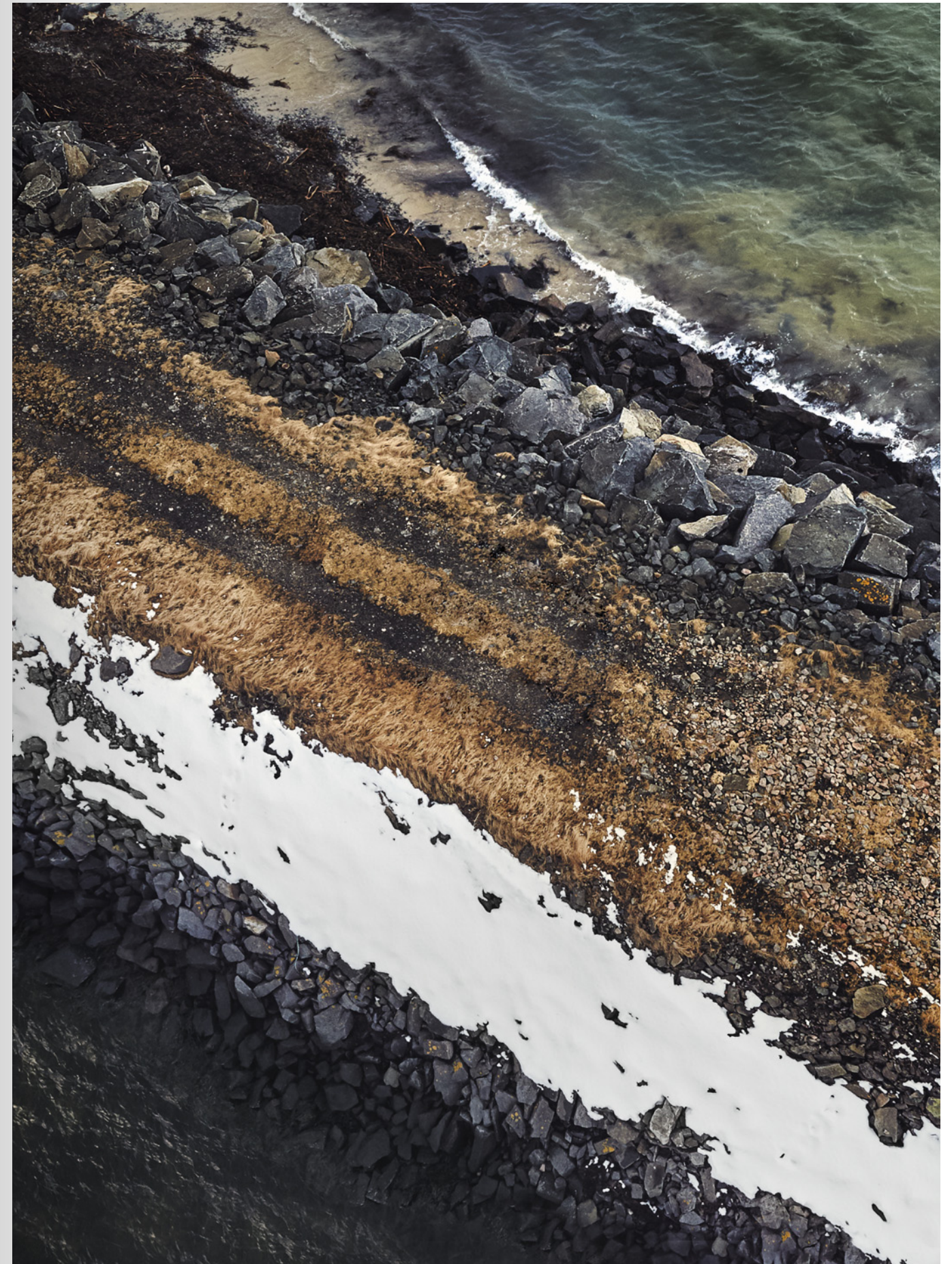
ВИГОТОВЛЕНО У ШВЕЦІЇ

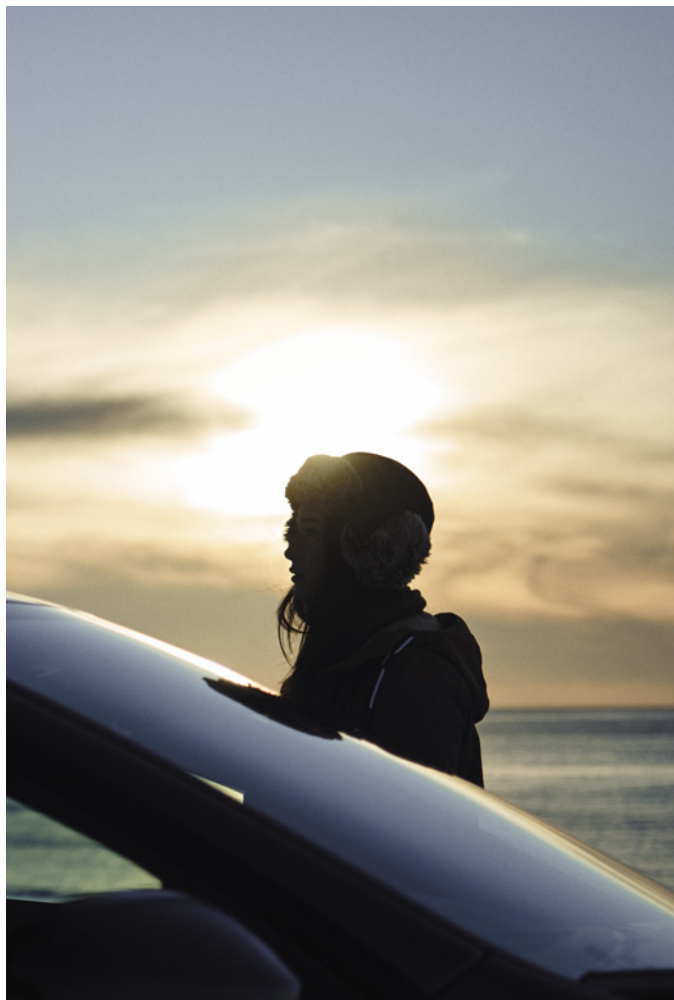


Місце, де саме середовище надихає нас. Де ми розробляємо
речі інакше. Де технології близькі людині та природі.
Звідки походить Volvo

Ми
родом із країни
контрастів...

//





Де крайнощі світла та темряви у повній мірі розкривають нашу креативність

//

“Є дослідження, яке демонструє, що люди проявляють більше творчих здібностей у темряві, – говорить шведський дизайнер освітлення Кай Піппо. – Ми стаємо більш сконцентрованими, зосередженими та продуктивними. Окрім того, ми більше спимо, у той час як влітку у Швеції у нас набагато більше енергії через інтенсивніше денне світло”.

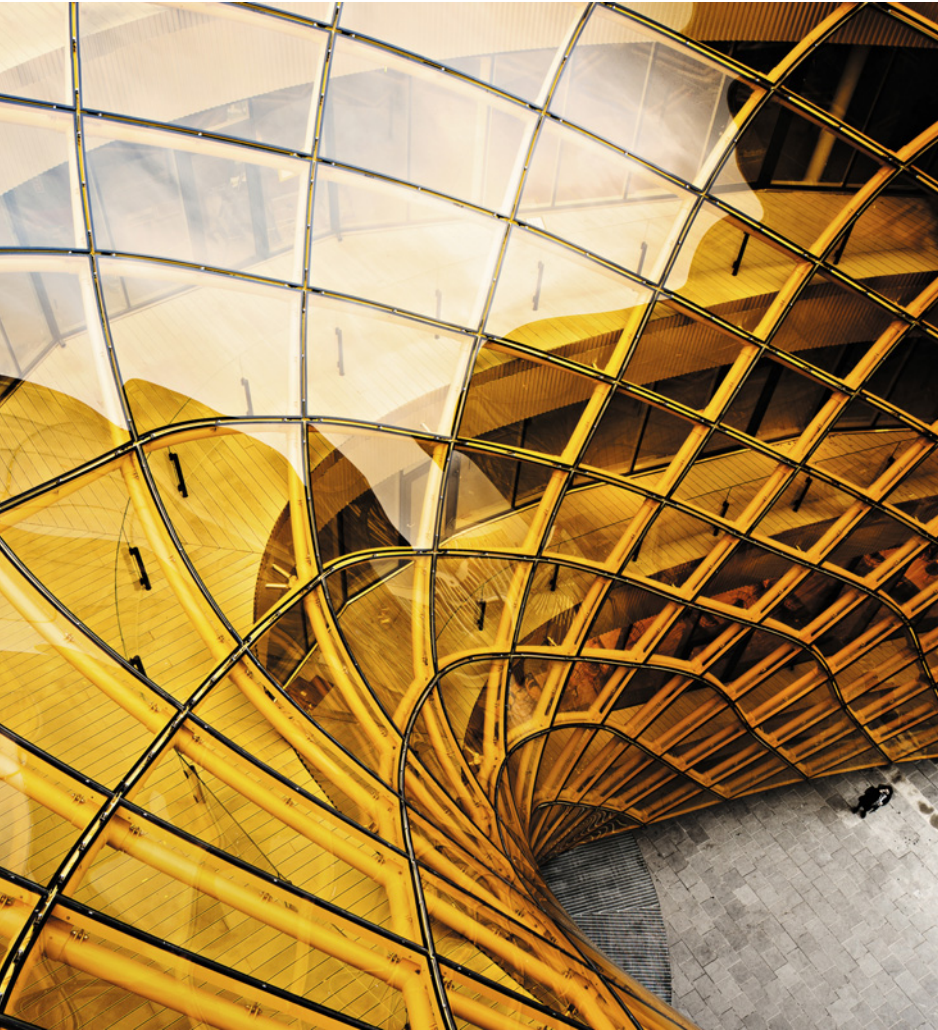
Феномен скандинавського освітлення – крайнощі світла та темряви влітку та взимку – це одна з речей, яка додає такої особливості умовам Швеції.

Ще одна з них – це чітко виражений період сутінок, перехід між світлом і темрявою, який визначається дуже повільною зміною освітлення. “У Стокгольмі всередині літа період сутінок триває одну

годину та 34 хвилини. У Римі він складає 30 хвилин, – розповідає Кай. – Цікаво те, що у зв’язку з такими сутінками все набуває значної виразності. Стає тихо, життя сповільнюється. Органи чуття загострюються. Ви краще чуєте та бачите. Цей час наповнений творчістю, саме тоді створюється безліч картин”.

Відносини між природним і штучним освітленням – це те, на чому зацікнені шведи. “Світло – це основний фактор у взаємовідносинах між людьми та навколишнім середовищем, – пояснює Кай. – Нові технології значно допомагають, адже ми можемо краще об’єднувати світло та архітектуру, завдяки чому вони стають інтегрованою частиною дизайну, працюючи у гармонії із природним світлом”. ■

Де функціональний дизайн стає таким гарним



Tord-Rickard Söderström



Hilla Shamia Design Studio

ГЕРТ ВІНГАРДХОМ СКАНДИНАВСЬКИЙ ДИЗАЙН



На прохання дати визначення скандинавського дизайну Герт Вінгардхм, найбільш культовий архітектор Швеції, говорить: "Традиційно у Швеції не вистачає ресурсів, і суворі умови півночі означають, що людям довелося досягати значних речей, маючи дуже мало. Це інтелектуальний, характерний дизайн".
Ця мова дизайну по своїй суті дуже проста, функціональна та мінімалістична, але скандинавський дизайн ще й дуже гарний. Герт вважає, що у цій естетиці важливу роль відіграють природні матеріали.

"У Швеції матеріали означають чесність і щирість, – говорить Герт. – Якщо щось виглядає і відчувається, як дерево, то це і має бути дерево. Ми любимо використовувати матеріали у найчистішому сенсі. У Швеції буває дуже холодно, а тому ми цінуємо дизайн, який підвищує відчуття тепла. Важливим фактором у досягненні цього є матеріали".

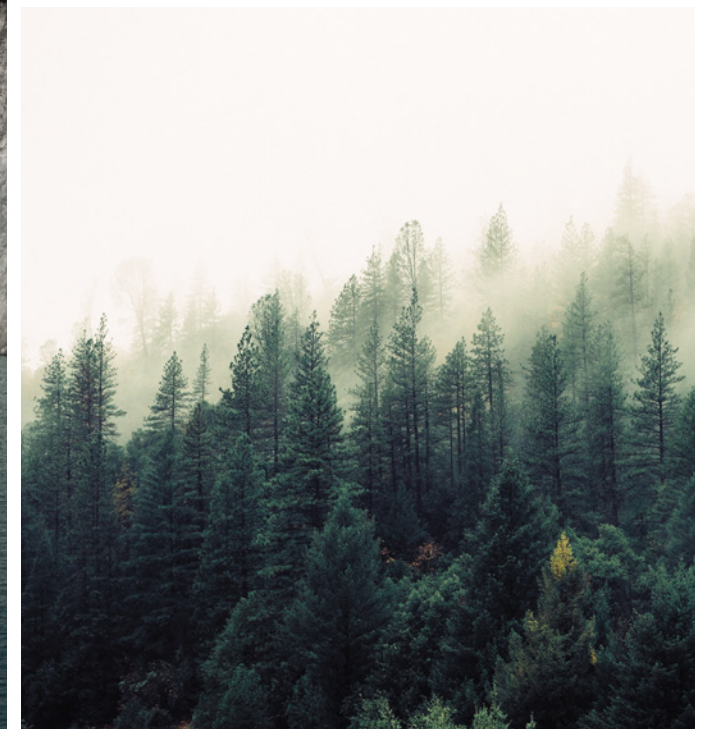
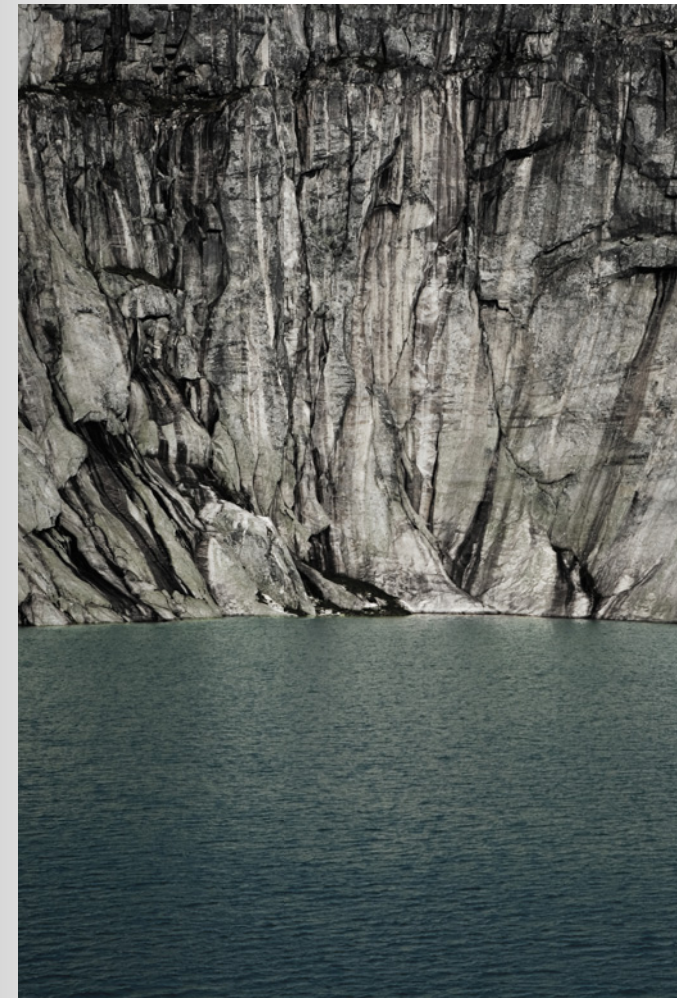
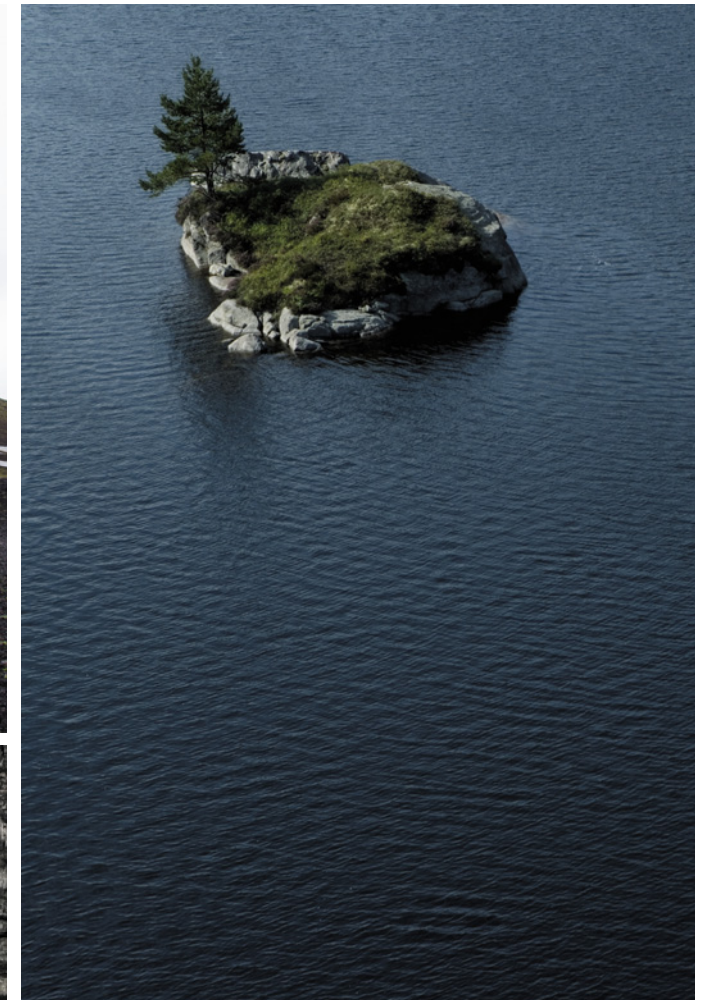
Майстерність виконання надзвичайно важлива для впровадження гарних природних матеріалів у розкішні вироби, зазначає Герт: "Чудово, коли є відчуття рукотворності у тому, як поєднані речі. Це і є справжній штрих ексклюзивності".

Де наш унікальний
ландшафт формує нашу
сутність

//

**“Коли ви гуляєте по лісу, це різке,
свіже повітря дійсно заспокоює”**

АНДРЕАС АНДЕРССОН
Інженер повітряних фільтрів





Де ми створюємо
інноваційні рішення, що
пропонують потужність
та ефективність

//

**“Зменшення розмірів двигунів призводить до
кращої паливної економічності. Додавши розумні
технології, маємо безкомпромісну потужність”**

МАРТІН ВЕДЕЛЬ
Інженер силових агрегатів

Де найсучасніші технології створені навколо людини

//

Будучи людьми 21-го сторіччя, ми нероздільно пов'язані із технологіями. Вони збагачують наше життя безліччю різноманітних способів, але також важливо не стати об'єктом їх споживання. У Volvo Cars основний підхід до нового елемента технологій завжди можна описати так: "Як це покращить життя людей, що стануть користувачами?"

Такий спосіб мислення дуже притаманний шведам – почати з людини, яка використовуватиме продукт, і проектувати речі навколо людських потреб, замість того, щоб розробляти технологію заради неї самої.

Технологія, що є надзвичайно інтуїтивною та природною, що дійсно покращує життя, – це справжня розкіш. Як говорить Крістін Ліндберг, директор Volvo Cars з питань інтерактивного дизайну: "Ми не робимо речі занадто складними. Наша філософія – завжди зосереджуватися на потребах людей у створенні технологій". ■

Чутливий на дотик

Технологія сенсорного екрану Volvo Cars орієнтована на людину та інтуїтивно зрозуміла, адже складність технічних рішень, що дали їй життя, не затьмарює природне відчуття при її використанні.



Де ми розробляємо технології, що роблять життя безпечнішим

//

Невеличкий предмет на фото справа – це винахід Volvo Cars. Може, пристрій виглядає непомітно, але, його вмонтування у передні сидіння автомобіля Volvo нового покоління, він допомагає поглинати енергію удару під час зіткнення, що оптимізує рівень вашої безпеки.

Завданням цього пристрою, що розташовується у сидінні між спинкою та нижньою подушкою, є суттєве зменшення сили, спрямованої донизу, що виникає між сидінням і його рамою, якщо автомобіль вийде за межі дороги внаслідок удару. Можете вважати його

мініатюрним амортизатором ударів, здатним зберегти хребет у цілості.

У поєднанні з моторизованими ременями безпеки на передніх сидіннях у нових S90 та V90, що автоматично натягуються перед ударом, цей пристрій може зменшувати на 30 відсотків вертикальне навантаження на хребет у ситуаціях, коли автомобіль виїжджає за межі дороги. Незважаючи на невеликі розміри, пристрій демонструє відмінну ефективність, що є чудовим прикладом підходу Volvo Cars до інновацій, коли у центрі уваги знаходиться людина. ■



НОВАТОРИ

Ось люди, які відкрили визначні інновації Volvo Cars, творці нових технологій, що покращують ваше життя



ЙОНАС БЬОРКГОЛЬТЦ
Розробник PowerPulse



АНДРЕАС АНДЕРССОН
Інженер повітряних фільтрів



ОСА ЛАВЕНО
Керівник департаменту систем активної безпеки



СЕСІЛІЯ ЕК
Спеціаліст з питань навігаційних систем



ПЕР-АРНЕ РАЙНХОЛЬДССОН
Інженер силових агрегатів



ХЕНРІК СВЕНССОН
Експерт з питань автомобільних аудіосистем



ЕРІК ІЗРАЕЛЬССОН
Інженер систем безпеки



ЕББА МАРІЯ ТАНБЕРГ
Дизайнер кольорів і матеріалів



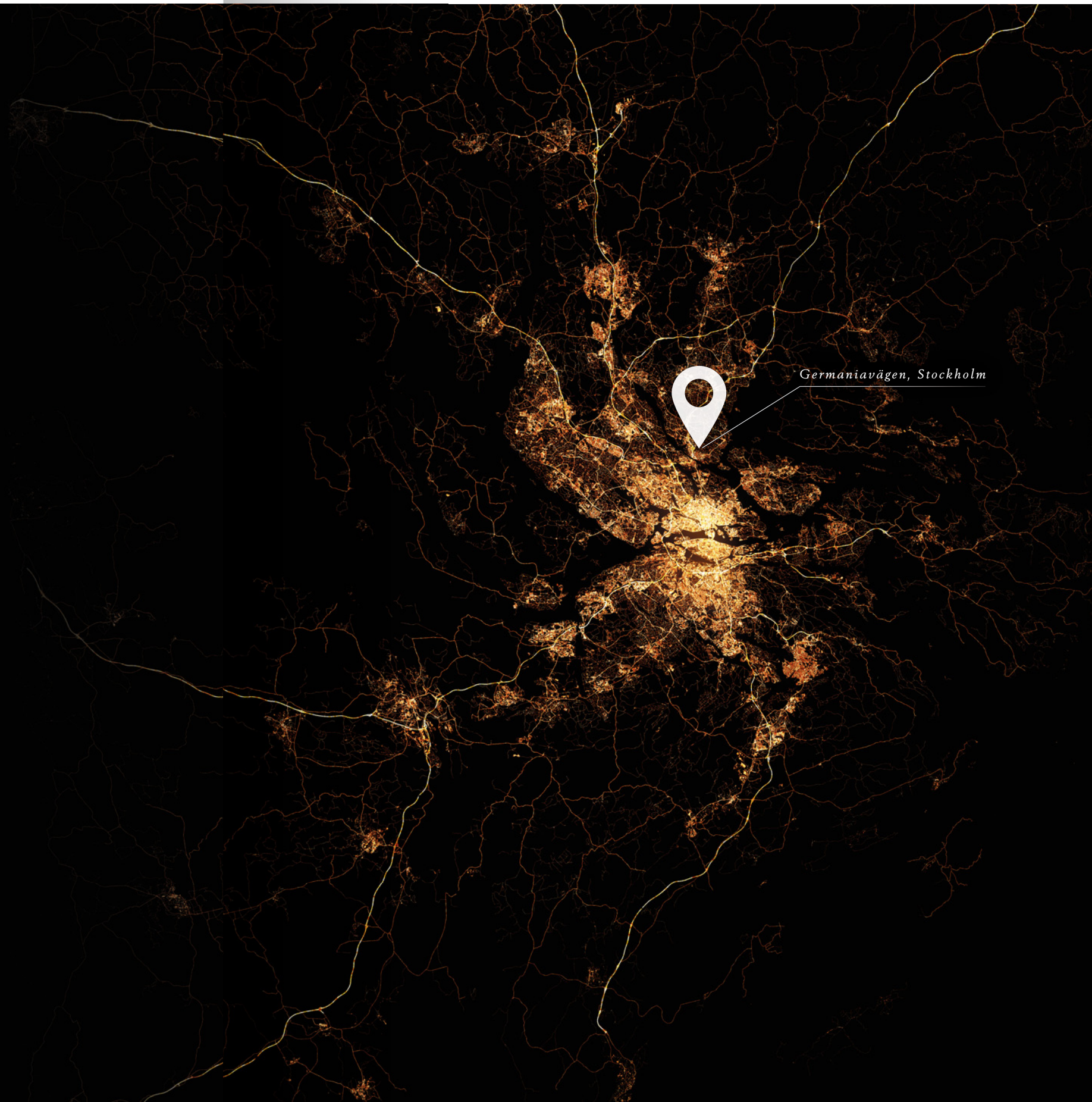
КЛЕС БОБЕРГ
Експерт із питань камер кругового огляду



ВАШ ОХОРОНЕЦЬ

Першокласний рівень безпеки – це логічний результат креативності та винахідливості інженерів Volvo Cars. Вони розказують, як інноваційні системи Volvo IntelliSafe спостерігають за кожною вашою подорожжю

Текст: Гевін Конвей Фото: Марк Хаффе – Oh My Maps





1 Гальмування за вас
За допомогою технології безпеки під час руху в місті Volvo City Safety ваш автомобіль здатний розібратися, чи є ризик зіткнення, коли ви наближуєтеся ззаду до повільнішого або нерухомого транспорту. Якщо так, ваш Volvo надасть попереджувальний сигнал і приготує гальмівну систему. Якщо ви не реагуєте або не гальмуєте достатньо сильно, технологія здатна зробити все за вас. Вона аналогічним чином загальмує автоматично, якщо ви знаходитесь на перехресті та під час повороту не бачите автомобіль, що наближається.

2 Додатковий зір
Більше п'яти років тому компанія Volvo Cars вперше представила революційну технологію виявлення пішоходів. Нові S90 та V90 розпізнають на дорозі пішоходів, велосипедистів і, вперше у світі від Volvo, великих тварин, таких як олень. Автомобіль попередить вас, і у разі необхідності, загальмує, якщо ви не втручаєтеся у керування, дана технологія працює навіть вночі. "Тільки в Швеції щороку трапляється 47 000 аварій за участю тварин", – говорить Оса Лавено, яка очолює департамент розробки систем активної безпеки Volvo Cars.

3 Рух безпечнішим шляхом
"Для Volvo притаманно опрацьовувати кожен сценарій, що несе потенційну загрозу для

наших водіїв", – говорить Лавено. Перша у світі технологія Volvo Cars щодо попередження виїзду за межі дороги з підтримкою рульового управління розпізнає, коли ви перетинаєте межі смуги руху та наближаєтеся до узбіччя. Вона допоможе із керуванням, повертаючи вас на безпечніший шлях.

4 Захищаючи вас
Якщо трапиться таке, що зіткнення не уникнути, на цей випадок S90 та V90 мають технологію, яка допоможе попередити серйозні ушкодження. Наприклад, вона автоматично натягне реміні безпеки, якщо виявить, що автомобіль виїжджає за межі дороги. А у разі потужного вертикального зусилля, наприклад, коли автомобіль потрапляє у кювет, спеціально спроектована конструкція сидінь Volvo допоможе поглинути створену енергію, захищаючи хребет від ушкоджень.

5 Підтримуючи вас під час керування
Існують випадки, коли вчасна підтримка під час керування робить життя спокійнішим і безпечнішим. Система допомоги водієві Pilot Assist автоматично підтримує встановлену відстань до автомобіля попереду, та докладає м'які зусилля до рульового управління, забезпечуючи ідеальне розташування Volvo відносно дорожньої розмітки. Це зручна система, що полегшує подорожі, не впливаючи на рівень задоволення від керування.

“Великою перевагою цих автомобілів є те, що у своєму сегменті вони обладнуються у базовій комплектації найдосконалішими пакетами систем безпеки”

ОСА ЛАВЕНО
Керівник департаменту Volvo Cars із питань активних систем безпеки

6 Безпека, що завжди на крок попереду
Якщо ваш Volvo визначає, що автомобіль позаду ризикує зіткнутися з вами, він увімкне попереджувальний світловий сигнал, який почне блимати з високою частотою, привертаючи увагу водія, що рухається позаду. Якщо системи безпеки Volvo розрахують, що удар ззаду є неминучим, вони натягнуть реміні безпеки та, коли автомобіль нерухомий, автоматично застосують гальмівну систему. У поєднанні з ультрасучасною конструкцією сидінь (що у стандартній комплектації обладнуються системою захисту шийних хребців) це допоможе знизити ризик травм для пасажирів.

7 Мистецтво ідеального паркування
Система допомоги під час паркування Park Assist Pilot – це наче особистий паркувальник, що завжди ідеально розташує автомобіль на стоянці замість вас. Вона не лише розпізнає, чи достатньо великий простір для паркування, але й візьме на себе рульове управління, без зусиль спрямовуючи на нього автомобіль.

8 Охоплено кожен напрямок
А якщо ви віддаєте перевагу самостійному паркуванню, система камер кругового огляду у розширеній комплектації вашого Volvo зробить паркування та маневрування на малих швидкостях в обмеженому просторі найпростішим завданням. Камери виводять на

центральний дисплей огляд зверху на оточення навколо автомобіля.

9 Мережеві рішення для безпечнішого водіння
Після підключення автомобілів Volvo до хмари за допомогою стільникової мережі, технологія попередження про слизькі дороги надає вам інформацію щодо погіршення дорожніх умов навіть ще до того, як ви їх відчуєте. Система, яку вперше у світі представила компанія Volvo Cars, вимірює слизькість доріг шляхом оцінки рівня тертя. А ще одна технологія, заснована на хмарі, попереджує водія, якщо інший автомобіль із мережевими можливостями на дорозі попереду увімкнув аварійну сигналізацію. Спочатку Volvo представить ці дві інновації у Швеції та Норвегії. "Ми станемо однією з перших компаній, що надають функції безпеки на основі мережових технологій", – підкреслює інженер систем безпеки Volvo Cars Ерік Ізраельссон.

10 Насолоджуйтеся зручнішим оглядом
Вам ніколи не доведеться відривати погляд від дороги завдяки системі лазерного проектування панелі приладів на лобове скло, що виводить інформацію так, наче вона зависла у повітрі перед автомобілем на відстані близько двох метрів. Окрім того, це знімає напругу з очей водія.



АТМОСФЕРА РОЗКОШІ

Салон вашого Volvo буде чистим і свіжим,
щоб створити спокійне та розслаблююче
середовище, говорить Андреас Андерссон

Текст: Гевін Конвей

//

“П рирода та сільська місцевість Швеції – ось
основні фактори натхнення для мене, –
розповідає Андреас Андерссон. – Коли
ви гуляєте по лісу, свіже повітря створює дійсно
заспокоюючий ефект. Це розслаблююче відчуття
у поєднанні з чистим повітрям є суттєвою рисою
справжньої розкоші”.

Андреас і його команда відповідають
за CleanZone – унікальний підхід Volvo Cars до
покращення середовища всередині автомобіля.



Їх метою є забезпечення чистоти та свіжості повітря, яким ви дихаєте у нових S90 та V90, незважаючи на якість повітря за межами автомобіля.

Це досягається за допомогою системи якості повітря у салоні Volvo Cars. Технологія, спроектована спеціально для автомобілів Volvo нового покоління, досліджує вхідне повітря на предмет шкідливих речовин і активно захищає від них пасажирів. Наприклад, коли ви рухаєтеся у тунелі, та датчики виявляють високий рівень вмісту вихлопних газів, повітрозбірники автомобіля автоматично закриваються, та система перейде у режим рециркуляції повітря.

Усе повітря, навіть те, що піддавалося рециркуляції, проходить через багатоступеневий фільтр, який мінімізує вміст пилу, пилюку та інших часток. Шар активного вугілля здійснює ті ж дії щодо хімічних запахів, наприклад, від рідини для омивання скла. Окрім того, він відфільтровує шкідливі речовини, такі як частки вихлопних газів.

“Якщо ви страждаєте від алергії, то справді це оціните, – говорить Андерс Льюфвендаль, ще один експерт із питань системи CleanZone. – Але цей фільтр являє собою пристрій, перевагами якого зможе насолодитися кожен клієнт. Малоймовірно, що більшість людей звернуть увагу на такі речі, як частинки у повітрі, наприклад, викликані викидами вихлопних газів, але якби не цей фільтр, вони б їх обов'язково помітили”.

Обидві нові моделі S90 та V90 оснащуються оновленим дисплеєм, що інформує пасажирів про погіршення якості повітря. Піктограма на центральному екрані змінює колір з синього, що вказує на чудові умови, на сірий, якщо, наприклад, ви відкриєте вікно, та невідфільтроване повітря наповнить салон, або відключите датчик якості повітря. Проте, воно продовжує проходити через багатоступеневий фільтр. Це тонке нагадування, що система CleanZone завжди продовжує слідкувати за вашим благополуччям.

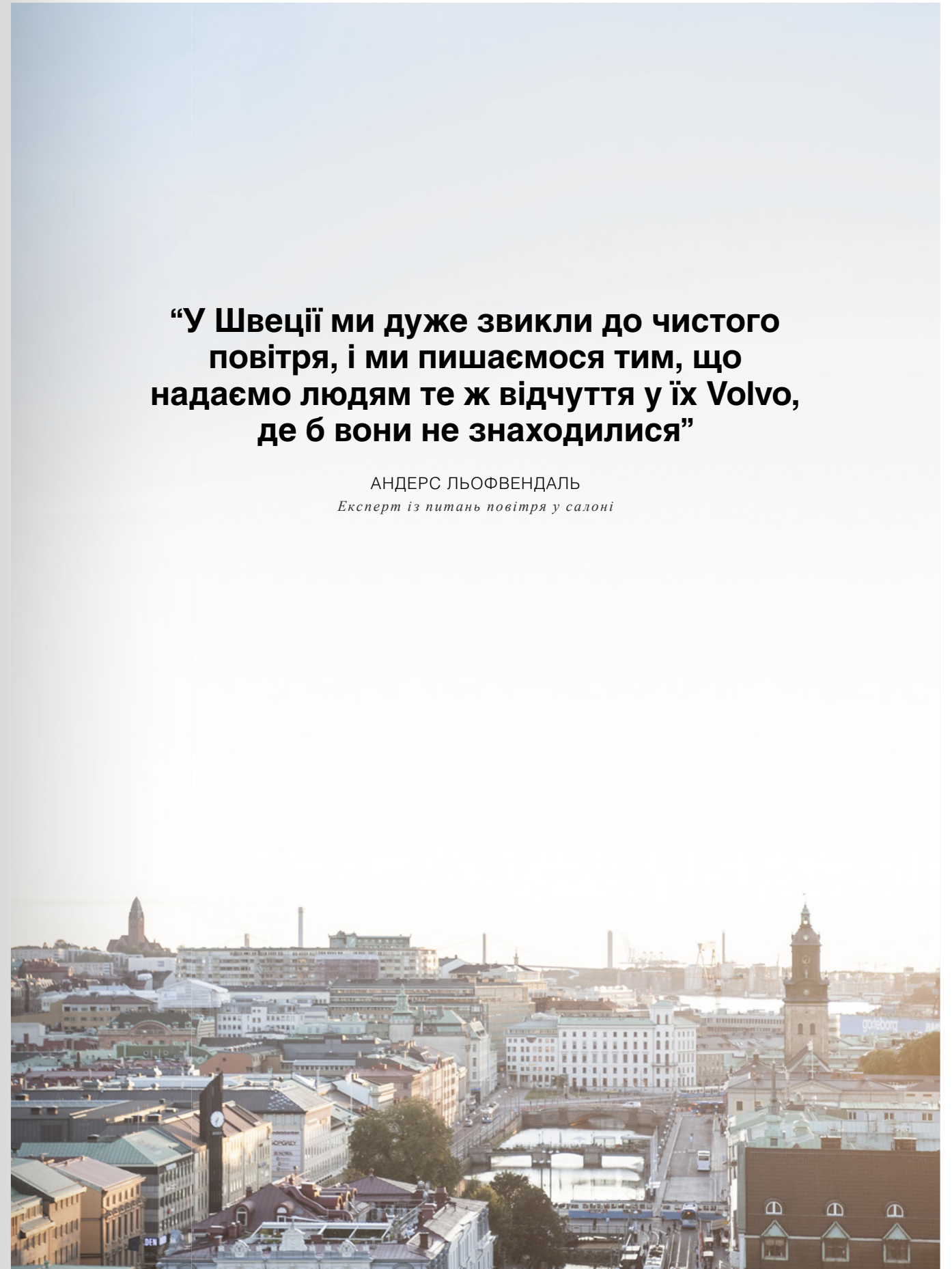
Насправді CleanZone починає захищати вас ще до того, як ви сядете в автомобіль. У момент відкриття дверей вмикається високошвидкісний вентилятор, за хвилину розганяючи затхле повітря та замінюючи його свіжим.

Салон S90 та V90 – це притулок, що водночас має зв'язок із зовнішнім світом і у разі необхідності забезпечує захист від нього. “У Швеції ми дуже звикли до чистого повітря, – зазначає Андерс. – Ми пишаємося тим, що надаємо людям те ж відчуття у їх Volvo, де б вони не знаходилися”. ■

“У Швеції ми дуже звикли до чистого повітря, і ми пишаємося тим, що надаємо людям те ж відчуття у їх Volvo, де б вони не знаходилися”

АНДЕРС ЛЬОФВЕНДАЛЬ

Експерт із питань повітря у салоні





ДОТИК РОЗКОШІ

Справжня розкіш полягає у майстерності виконання, як пояснює директор Volvo Cars із питань дизайну Ебба Марія Танберг

Текст: Ян Діксон

//

Двері нового S90 закриваються із переконливим глухим стуком. Ебба Марія Танберг, директор Volvo Cars із питань дизайну, що відповідає за кольори та матеріали, сидить поруч. Атмосфера спокійна та затишна, наче у кімнаті відпочинку в аеропорту. Я проводжу рукою по панелях, декорованих шкірою, торкаюся дерев'яних вставок і кручу ручки налаштувань у металевому оздобленні. Питаю Еббу Марію, чи справжні матеріали. "Якщо це схоже на дерево, то це воно і є", – впевнено відповідає вона.

Це автентичність, що визначає сучасну розкіш Volvo. "Вся справа у матеріалах, враженнях,

які отримуєш, торкаючись речей, покручуючи ручки, використовуючи знайомі технології", – говорить Танберг і зазначає, що матеріали у S90 та V90 звертаються до самих почуттів людини. Діамантовий візерунок на перемикачах створює вишукане тактильне відчуття, а вентиляційні отвори, що вперше з'явилися у концепт-купе Volvo, мають гарну та надзвичайно складну конструкцію, але створені служити вічно.

"Це насправді майстерно збудований автомобіль, – із ентузіазмом розповідає Танберг. – А у наші стресові часи, коли доводиться постійно залишатися на зв'язку, люди прагнуть саме того спокою, що пропонує салон".

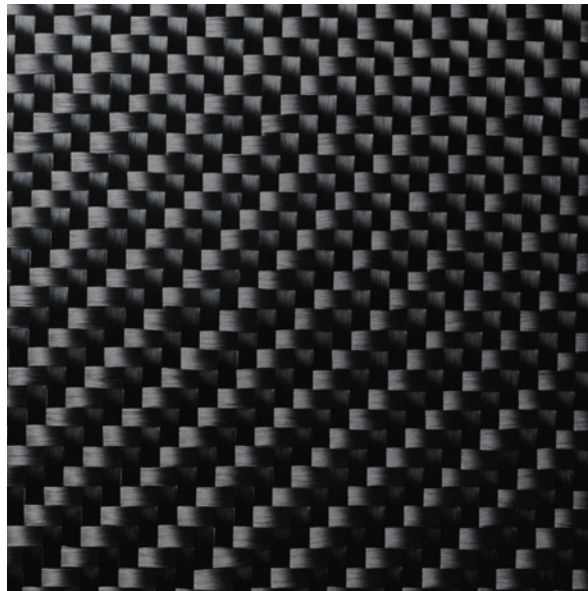
1.

“Колір шкіри, якою оздоблені ключі, відповідає кольору салону автомобіля”



2.

“Ми вирішили, що поверхня має бути матовою, адже ми хотіли створити 3D-ефект для переплетіння вуглецевих ниток”



3.

“Важіль передач Orrefors Crystal виготовлено із застосуванням традиційних методів складувної справи”



4.

“Торкніться вишуканих вентиляційних отворів, і ви відчуєте в них вагу та прохолоду”



5.

“Ми представили різнобарвні кольори швів, щоб продемонструвати красу контрасту. Ми могли б і далі продовжувати цю тему, але не стали, адже шведська досконалість знає, де треба зупинитися”

6.

“Ми використали дві породи деревини. Одна з них – горіхове дерево, друга – полум'яна береза, і обидві зустрічаються лише у скандинавських країнах. Ми надали їм унікального глянцевого покриття, що є сучасною інтерпретацією класичного автомобільного дерева”

7.

“Задні сидіння виконані з такою ж майстерністю, що і передні, забезпечують той же рівень комфорту, підтримки та інтегрованого захисту”



8.

“Ці вставки, що пропонуються у дереві, вуглецевих волокнах або металі, є тривимірними, а тому ви можете одразу сказати, що матеріал автентичний”





ПОДВІЙНА ПОТУЖНІСТЬ

Зі своїм гібридним двигуном T8 Twin Engine Volvo досягає найвищої потужності без жодних компромісів, говорить інженер силових агрегатів Пер-Арне Райнхольдссон

Текст: Гевін Конвей



Розкажіть, будь-ласка, що означає поняття “впровадження електричної тяги”?

Пер-Арне: “Як зрозуміло з назви, “впровадження електричної тяги” означає доповнення двигуна внутрішнього згоряння мотором і акумулятором. У поєднанні вони допомагають силовому агрегату працювати із максимальною ефективністю, що приводить до нижчого споживання пального. У Volvo мета – завжди досягати такої ефективності, але не на шкоду потужності”.

Найвищим проявом цього підходу є гібридний двигун T8 Twin Engine. Що він робить для покращення життя?

Пер-Арне: “Гібридний двигун Twin Engine особливий тим, що він надає три авто в одному. Його можна використовувати як у звичайному автомобілі з оптимізованою ефективністю або електричному режимі з нульовими викидами. А якщо хочете отримати захоплюючу потужність, то є і така можливість. Це сучасне вираження ходових якостей авто з двигуном V8”.

Чому гібридні технології з підзарядкою від електромережі – це найкраща стратегія щодо силових агрегатів для Volvo Cars і клієнтів?

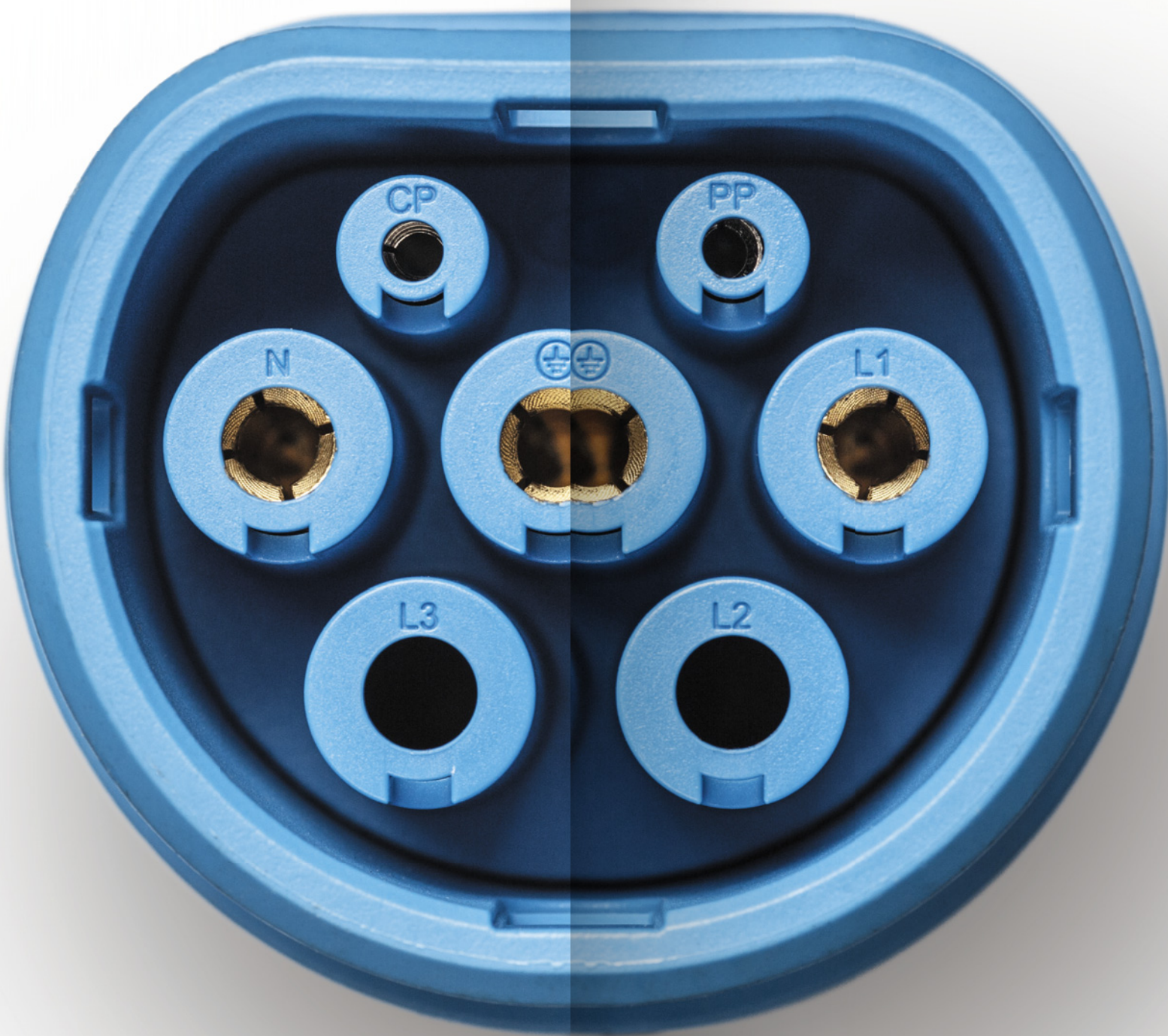
Пер-Арне: “Гібридний Twin Engine – це рішення, що не допускає компромісів. Він охопить щоденні міські поїздки у суто електричному режимі, а у змішаному режимі він відрізняється унікально низьким споживанням пального та обсягами викидів CO₂. Так вважають деякі виробники! Проте, ми прагнули зробити Twin Engine нашим флагманським силовим агрегатом, а його використання у режимі з нульовими викидами – це справжня перевага”.

У чому унікальність підходу Volvo?

Пер-Арне: “Дизайн наших авто нового покоління передбачає унікальне розташування акумулятора для Twin Engine. Як правило, батареї гібридних автомобілів втручаються у простір салону або вантажного відділення. У нових S90 та V90, як і у XC90, вони не шкодять простору чи задоволенню від керування”.

Яке майбутнє двигунів Volvo Cars?

Пер-Арне: “Протягом наступного десятиріччя кожен новий Volvo матиме електричну тягу, та зрештою всі автомобілі стануть електричними. Електромобілі – це чудове рішення для мешканців міст, але залишаються проблемні питання – пробіг без підзарядки та інфраструктура. На сьогодні гібридні технології є найкращим рішенням для сімейних авто і розкішних седанів. Вони забезпечують ефективність, високі ходові якості та запас ходу без жодних компромісів”. ■



ЙОНАС БЙОРКГОЛЬТЦ

**ДОДАТКОВИЙ ІМПУЛЬС
ДЛЯ СИСТЕМИ**



”З ІННОВАЦІЄЮ POWERPULSE ВІД VOLVO

Cars ви маєте змогу насолодитися ефективністю компактного двигуна з прийомистістю більших за розмірами агрегатів”, – пояснює винахідник Йонас Бйоркгольц, який вклав талант інженера у цей винятковий приклад технологій силових агрегатів.

Ця найновіша система від Volvo вперше у світі здатна у корені змінити турбодизельні силові агрегати Drive-E. Так у чому ж вона полягає та як працює? Йонас запросив нас приєднатися до нього у Volvo, обладнаному системою PowerPulse, щоб дізнатися більше та спробувати її на ділі.

”З PowerPulse наш чотирициліндровий турбодизельний агрегат із високою ефективністю отримує короткочасний імпульс попередньо стисненого повітря, щоб завести турбонагнітач, і завдяки цьому немає жодної затримки після натиснення педалі акселератору”.

Після такого пояснення Йонас дав нам самим спробувати, як це працює. Спочатку ми випробували автомобіль із вимкненою системою PowerPulse. Потім, активувавши PowerPulse, ми розігналися на тому ж тестовому відрізку дороги.

Система має помітний вплив на потужність, а покращення на початковому моменті прискорення просто вражає. PowerPulse неймовірно підвищує впевненість водія під час проходження кільцевих автотранспортних розв’язок або виходу з повороту, коли знаєш, що цей імпульс додаткової потужності можна отримати миттєво.



МЕРЕЖЕВА РЕАЛЬНІСТЬ

Познайомтеся з технологією Volvo Sensus, що інтуїтивно поєднує вас зі світом. Вашими гідами стануть Сесілія Ек і Девід Холечек

Текст: Гевін Конвей

//

“К оли ми замислюємося над тим, як люди взаємодіють зі своїм автомобілем, основна увага приділяється методам, що дозволяють полегшити сприйняття та використання цього процесу. Вся справа у тому, щоб зробити його більш інтуїтивно зрозумілим і адаптованим до людей, замість того, щоб примушувати людину прилаштовуватися до нього”, – говорить Девід Холечек, комерційний директор Volvo Cars із питань технології Sensus.

▶▶▶

Я знаходжуся за кермом нового S90, поруч зі мною на пасажирському сидінні Холчек, і ми рухаємося випробувальним треком Volvo Cars на полігоні Хеллеред у 70 км від Гетеборгу. Він пояснює філософію, яка лягла в основу Sensus – збірного поняття Volvo Cars, що описує, як люди взаємодіють зі своїми автомобілями, чи то навігаційна система, чи інформаційно-розважальні функції.

Девід із зацікавленістю спостерігає, як я досліджую одну з найбільших інформаційно-розважальних інновацій у моделях S90 та V90, призначення якої – спростити та полегшити життя власників. Якщо ви користуєтеся Apple iPhone, наразі цей пристрій можна без проблем інтегрувати в автомобіль через програмний засіб Apple CarPlay, застосовуючи центральний дисплей у портретному форматі. Я підключаю свій iPhone, і система одразу виводить на сенсорний дисплей піктограми моїх улюблених програм. За допомогою голосового управління через помічника Siri, що встановлений на телефоні, я обираю улюблений музичний трек. Мені настільки просто користуватися функціями телефону, що створюється враження, наче S90 дійсно перетворився на величезний iPhone.

Ще однією інновацією S90 та V90 є навігаційна система з функцією бездротового завантаження. До нас приєднується Сесілія Ек, керівник департаменту навігаційних та розважальних систем, яка пояснює, як лише натисненням кнопки можна швидко завантажити найновіші мапи. Завдяки цій функції можете бути впевненими, що ви маєте найновіші навігаційні дані. Та у S90 і V90 вперше з'явилася можливість використовувати голосове управління для введення місця призначення, замість того щоб долати численні розділи меню. Наразі немає необхідності говорити “Великобританія”, потім “Лондон”, після цього “Даунінг-стріт”; можна просто сказати “Ідемо на Даунінг-стріт, Лондон”, і система точно знає, куди треба вирушати, та навігаційні вказівки вмикаються автоматично. Система легка у користуванні, інтуїтивно зрозуміла та неймовірно зручна.

Далі Сесілія пояснює, як мережеві можливості, на основі яких працюють численні функції системи Sensus, не дозволять новим Volvo втратити актуальність із розвитком майбутніх технологій.

“Автомобіль перестав бути ізольованим середовищем, – розповідає вона. – Ми можемо поновлювати власне програмне забезпечення, а також впроваджувати нову функціональність бездротовими методами, через хмару, а тому ваш автомобіль на багато років залишиться сучасним”.

Як зазначає Сесілія, Volvo Cars має унікальну позицію для піднесення технологій на новий рівень, і все це завдяки підходу компанії, у центрі уваги якого знаходиться людина. “Надаючи людям першорядне значення, коли йдеться про безліч нових функцій, ми можемо зосередитися на забезпеченні їх легкого використання та безпроблемного підключення до вашого цифрового світу”, – підкреслює вона. ■



«BOWERS & WILKINS»

НЕЙМОВІРНІ ВРАЖЕННЯ ВІД ЗВУЧАННЯ

Компанії Bowers & Wilkins і Volvo Cars ідеально підходять одна одній, говорить експерт із питань аудіосистем Хенрік Свенссон. “Коли йдеться про звучання, вони мають певну філософію, – стверджує він. – Це мають бути неймовірні враження від прослуховування музики, незіпсовані зайвими або відсутніми елементами. Ви маєте чути саме те, що записано. Думаю, це відповідає тому, що ми робимо у Volvo, а саме нашому підходу “Створено навколо вас” із повною увагою до людини”.

Окрім того, для обох компаній інновації відіграють життєво важливу роль. Це стало основою для аудіосистем, що являють собою ультрасучасні технології. “Присутні унікальні риси, такі як сабвуфер із повітряною вентиляцією, що вбудовано у конструкцію автомобіля, а також високочастотний динамік на верхній частині панелі приладів, нахилений у бік пасажирів. Все це створює неперевершене задоволення від звучання”.

ТІ,
ХТО ЗАРОДЖУЮТЬ МРІЇ

Автомобілі Volvo, що управлятимуться самостійно, не потраплятимуть в аварії та спілкуватимуться з іншими автомобілями? Ласкаво просимо у майбутнє

Текст: Ян Діксон Фото: Джек Лоусон

//



ТРЕНТ ВІКТОР
Експерт у сфері запобігання аваріям і поведінки водія



МАРКУС РОТГОФФ
Спеціаліст із питань автономного керування



“Наші технології працюватимуть на підсвідомому рівні. Це як дихати, вам навіть не доведеться замислюватися”

ТРЕНТ ВІКТОР
Психолог і експерт Volvo Cars



Наскільки близька компанія Volvo Cars до впровадження автономних автомобілів?

Трент: «Наші найновіші автомобілі вже використовують певні аспекти технологій автономного керування, де відповідальність все ще залишається за водієм. Наприклад, є система допомоги водієві Pilot Assist, яка, зчитуючи дорожню розмітку, застосовує зусилля до рульового управління, щоб утримувати автомобіль у межах смуги руху. А адаптивний круїз-контроль допомагає підтримувати відстань до автомобілів попереду».

Коли ми побачимо на дорогах повністю автономні автомобілі Volvo?

Маркус: «Ми почнемо випробування перших повністю автономних автомобілів у 2017 році. Це пілотний проект, що охоплює тестування 100 автономних автомобілів на дорогах Гетеборгу. Ми здійснюємо величезний крок, перший у світі. Ми говоримо водієві, що у деякі моменти він не відповідатиме за управління. Активувавши автопілот, він може займатися чим завгодно».

Тобто подрімати, подивитися телебачення чи відіслати електронне повідомлення?

Маркус: «Автомобіль поводитиметься так, щоб ви йому дійсно довіряли, а тому ви зможете використовувати свій час, як забажаєте. Ми маємо на увазі, що водій отримує зручне сидіння, в якому можна розслабитися, послухати чудову музику, насолодитися інформаційно-розважальними функціями та отримати доступ до всієї необхідної інформації».

Як технології Volvo Cars нададуть такі можливості?

Трент: «Наші технології передбачатимуть постійний контроль, а не реагування на інциденти. Тобто замість попереджень, на які має відповісти водій, технології працюватимуть безперервно та реагуватимуть на загрози автоматично та миттєво».

Тобто вони працюють майже на підсвідомому рівні?

Трент: «Саме так. Це як дихати або тримати рівновагу, вам навіть не доведеться замислюватися».

Це грандіозний крок у технологіях. Керування стає більш природним, чи не так?

Трент: «Ваш мозок сприймає час і простір не так, як у свідомому житті. Наприклад, щоб негайно виконати маневр ухилення, ми зосереджуємося на інстинктивно зрозумілих стимулах, а не на попереджувальному сигналі на екрані, який водій має сприйняти та обдумати, а вже потім на нього відреагувати».

Виходить, що автономні автомобілі не потребуватимуть жодних дій від водія?

Трент: «Коли автомобіль в автономному режимі, то так. Піклуючись про всі аспекти управління, він дасть вам можливість повністю розслабитися. Але не вийде рухатися в автономному режимі будь-де, а тому ми передбачили функцію, що заздалегідь та інстинктивно зрозуміло попередить водія, надаючи йому більше часу на реагування».

Які переваги автономних автомобілів?

Маркус: «Автомобілі з технологіями автономного керування – це така ж революція, як і мобільні телефони. Вони покращать життя безліччю способів, впроваджуючи фактор неймовірної зручності. Ви можете на свій вибір використовувати усі розважальні функції, що пропонуються, але навіть ваша звичайна поїздка на роботу отримає певні покращення. Під час неї ви зможете проводити зустрічі, відсилати електронні повідомлення, писати презентації, що, можливо, дозволить раніше повертатися додому. Це покращить ваш баланс між сімейним і робочим життям».

Можна навіть сказати, що ви наче будете машину часу.

Маркус: «Так, дещо схоже на машину часу у певному розумінні. Навіть одногодина подорож на роботу – це занадто багато. Ми повертаємо людям їх власний час». ■

ВОЛОДІННЯ



Два автомобілі, дві різні особистості. Але куди б ви не вирушали – на роботу або у відпустку, Volvo не робить жодної відмінності, і ви незмінно отримуєте першокласний рівень розкоші, насолоди та повного задоволення



Текст: Гевін Конвей та Стівен Уорсі

Наука створення розкоші

Як би ви не використовували автомобіль – для роботи або відпочинку, Volvo наповнить ваше життя комфортом і турботою

//

ПЕРШЕ

Volvo – це преміум бренд із високоякісним обслуговуванням клієнтів

Відносини між виробником і клієнтом не закінчуються в момент передачі нового автомобіля. Програма післягарантійного догляду Volvo Cars отримала визнання щодо обслуговування клієнтів від компанії “JD Power”, що є лідером у дослідженні споживачів. Центральною темою огляду, проведеного у серпні 2015 року, стали п'ять сфер, які клієнти вважають основними для отримання чудових вражень, включаючи якість послуг і самі сервісні центри. Серед п'яти провідних та преміум автобрендів британські споживачі віддали перше місце Volvo за враження від обслуговування у дилерських центрах, що стосується технічної підтримки та ремонтних робіт.

ДРУГЕ

Перевірка автомобіля, навіть не виходячи з дому

Завдяки технології віддаленої діагностики Volvo техніки сервісного центру зможуть підключитися до вашого автомобіля без необхідності у його доставці. Майбутні версії цієї технології дозволять майстрам проводити ремонт, просто підключаючись до автомобіля у режимі онлайн. “Керівники автотранспортних компаній заявили: “Ми не хочемо, щоб автомобіль знаходився у цеху, він має бути на дорозі, оскільки саме так ми заробляємо гроші”, – розповідає Поль Далє, керівник проектів Volvo Cars. – Чим більше автомобілів ми відремонтуюмо поза стін цеху, тим кращий сервіс ми надамо нашим клієнтам”.

ТРЕТЄ

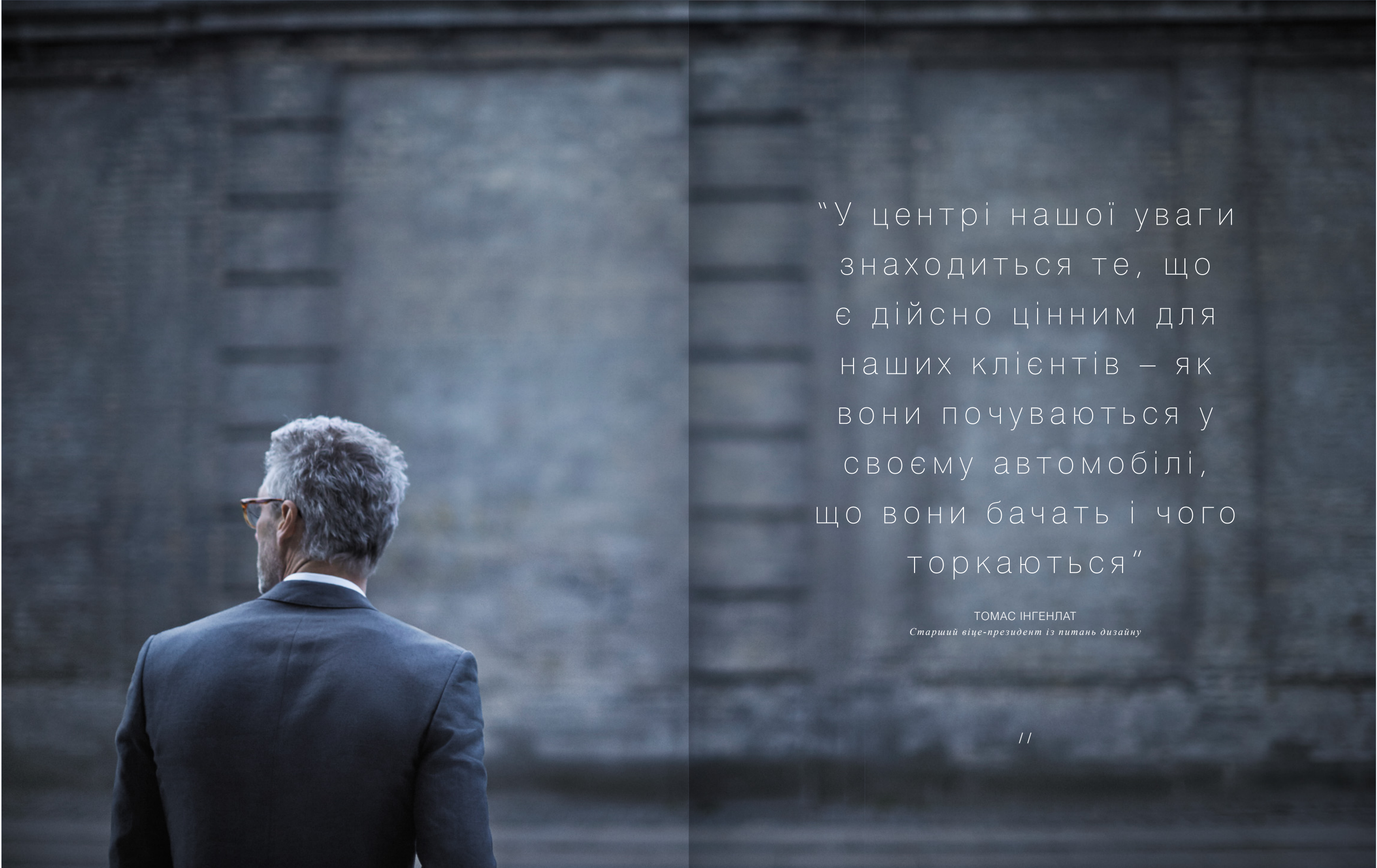
Обладнання та специфікації автомобіля першокласного рівня

Як і з революційним Volvo XC90, моделі S90 та V90 поєднують шведську розкіш, скандинавський дизайн і автентичні матеріали. Це все формує вражаючу пропозицію як для приватних, так і для бізнес-клієнтів, говорить Пол Баркер, редактор журналу “BusinessCar”. “Компанія Volvo Cars створила власну ідентичність, – підкреслює він. – Завдяки високій якості, комфорту і ергономічності салон не уступає жодному конкуренту. Це все значно сприяє підвищенню залишкової вартості. Вони зручні в експлуатації, комфортабельні та добре обладнані, а саме це і потрібно автотранспортним компаніям. Важливо, що вони пропонують все, чого може побажати водій комерційного автомобіля, і при цьому немає необхідності завантажувати перелік спеціальних комплектацій”.

ЧЕТВЕРТЕ

Легшого способу замовити обслуговування просто немає

За даними аналізу “JD Power” 25 відсотків споживачів вже сьогодні віддають перевагу замовленню обслуговування через інтернет. Ця цифра зростатиме по мірі розповсюдження використання мобільних програмних засобів, що прискорюють і додають зручності процесу. Окрім як зателефонувати до сервісного центру, ви можете зробити замовлення за допомогою My Volvo – персоналізованої онлайн-служби по роботі з клієнтами Volvo Cars, або через мережеву послугу бронювання обслуговування, доступ до якої здійснюється через центральний дисплей автомобіля. Спрощене замовлення значно сприяє рівню задоволеності клієнтів.

A man with grey hair and glasses, wearing a dark suit, is seen from behind, looking out a large window. The view outside is a blurred cityscape. The image is split vertically, with the left half showing the man and the right half containing text.

“У центрі нашої уваги
знаходиться те, що
є дійсно цінним для
наших клієнтів – як
вони почуваються у
своєму автомобілі,
що вони бачать і чого
торкаються”

ТОМАС ІНГЕНЛАТ
Старший віце-президент із питань дизайну

//

“Компанія Volvo створила власну ідентичність. Автомобілі зручні в експлуатації, комфортабельні та добре обладнані”

ПОЛ БАРКЕР

Редактор журналу “BusinessCar”

П’ЯТЕ

Конкурентоздатні експлуатаційні витрати та низькі викиди

Підвищення ефективності, якого компанія досягла за допомогою силових агрегатів Drive-E, не лише забезпечує надзвичайно низькі викиди CO₂, а й суттєво скорочує споживання пального. “Якщо ви поглянете на економію витрат після пробігу, скажімо, у 100 тисяч кілометрів, то звернете увагу на набагато нижчу вартість спожитого пального”, – підкреслює Пол Баркер.

“Багато компаній вважають надзвичайно важливим запропонувати високотехнологічний продукт із найновішими технологіями для захисту навколишнього середовища, і це чудовий опис гібридного двигуна Twin Engine, – додає Пер-Арне Райнхольдссон, інженер силових агрегатів у програмах впровадження гібридний технологій Volvo Cars. – Ще одним фактором є суттєві податкові пільги, що пропонують багато регіонів водіям гібридних автомобілів”.

ШОСТЕ

Зв’язуйтеся зі своїм автомобілем віддалено за допомогою Volvo On Call

Із програмним засобом для смартфона Volvo On Call у вас навіть немає необхідності знаходитися у своєму автомобілі, щоб отримати доступ до його численних функцій. За його допомогою ви можете віддалено зігріти або охолодити салон автомобіля, заздалегідь спланувати місце призначення для подорожі та ввести його у навігаційну систему або визвати аварійно-рятувальні служби. Окрім того, програма допоможе легко знайти автомобіль на переповненій парковці, продемонструвавши його на мапі. Volvo On Call допоможе вам, якщо ви хвилюєтеся, що не закрили двері або залишили відкритим вікно. Для автотранспортних компаній розділ “Журнал поїздок” надасть можливість зручно зібрати дані про відрядження та завантажити їх у файлі формату Excel.

СЬОМЕ

Відчуття задоволення та турботи після відвідування дилерського центру

Із будь-якою моделлю – S90 чи V90 – клієнти отримують однакову зручність у володінні та VIP-обслуговування, що ґрунтується на відмінній репутації Volvo Cars щодо роботи із клієнтами. 24 відсотки водіїв залишаються у дилерському центрі під час технічного обслуговування (за даними “JD Power”), а завдяки комфортним місцям відпочинку, безкоштовному wi-fi та напоям компанія Volvo Cars гарантує повне задоволення клієнтів.

“Якість обслуговування у дилерському центрі відіграє дійсно важливу роль у формуванні позитивних вражень від володіння автомобілем, – розповідає Мартін Уард, керівник департаменту взаємодії із виробниками британського консалтингового агентства “CAP”, що спеціалізується на автомобільних даних. – Я знаю багато дилерів Volvo, і вони всі дійсно самовіддано працюють на благо бренду. Вони розуміють продукцію та своїх клієнтів”.

ВОСЬМЕ

Значна залишкова вартість для власників автотранспортних компаній

Якщо ви представляєте автотранспортну компанію, то підтримка високої залишкової вартості допоможе знизити витрати вашого бізнесу. “Наразі Volvo прокладає власний шлях, і позиція компанії зрозуміла, – говорить Пол Баркер. – Це підвищення залишкової вартості”.

Елегантний стиль нових Volvo посприяє у підвищенні ціни, коли йдеться про перепродаж, переконаний Марті Вард: “Уявіть всі ці вишукані штрихи – чудову зовнішність, фантастичний контур фар, центральний сенсорний дисплей – і отримайте дійсно бажаний автомобіль”.





Текст: Ян Діксон

Революція розкоші

*Затишок та усамітнення у розкоші гарантовано,
який би автомобіль серії 90 ви не обрали*

//

Із появою нового позашляховика XC90 компанія Volvo Cars створила автомобіль, що представляє нове розуміння розкоші, тієї, що створено навколо вас, що робить ваше життя кращим і простішим. Тієї, що представляє нове покоління Volvo. Ці цінності відображені у нових S90 та V90 – седані та універсалі класу “люкс” – та досягають найвищого вираження шведського розуміння розкоші у новій моделі XC90 Excellence.

Усі ці автомобілі мають спільну рису – розкіш, що робить життя простішим, завдяки ультрасучасним інноваціям і дизайну, інтуїтивно зрозумілому керуванню та природним матеріалам, які приємно спостерігати та торкатися.

Шведська розкіш – це гарантія того, що життя людини стає простішим, легшим і приємнішим. Це ідея, яка рухала Volvo Cars із самого початку існування – з 1927 року, коли автомобілі Volvo почали проектуватися навколо людини.





Ці автомобілі є кульмінацією дев'яноста років інновацій та накопичення експертних знань. І в образі XC90 Excellence компанія створила найвищий ступінь розкоші та скандинавського дизайну, підкреслює Томас Інгенлат, старший віце-президент із питань дизайну.

“Він досконалий та вишуканий, але без зайвого шику, – говорить Ларс-Інге Мьоллер, директор із питань елементів розкоші для нових автомобілів. – В результаті маємо неперевершене середовище як для відпочинку та комфорту, так і для ведення справ”.

Що б ви не обрали – S90, V90, XC90 або XC90 Excellence, ви гарантовано отримаєте спокій та затишок, а кожна поїздка буде наповнена розкішшю та досконалістю.

Ваші подорожі ґрунтуватимуться на найвищих технологіях завдяки інноваціям, що інтуїтивно зрозумілі та природні у використанні, коли ви будете захищені за допомогою численних засобів безпеки, які непомітні, але перебувають завжди насторожі.

Нове сімейство автомобілів пропонує безкомпромісний підхід до керування, коли потужність не обов'язково досягається ціною шкоди для навколишнього середовища. Нарешті, це автомобілі, володінням яких можна пишатися.

Як говорить Томас Інгенлат: “Автомобіль – це не просто річ, що виконує за вас певні функції, він повідомляє світові, хто ви є, та які ваші погляди на життя”. ■

ДІЗНАЙТЕСЯ БІЛЬШЕ

Нові S90 та V90 – це сенсація, призначена зробити ваші подорожі комфортнішими, легшими, безпечнішими та розкішнішими. Зареєструйтеся за нижченаведеними реквізитами та станьте одним із перших людей у світі, кому пощастило дізнатися про ці автомобілі.

КОЛЕКЦІЯ АКСЕСУАРІВ

Volvo має неперевершену колекцію ексклюзивних аксесуарів від годинників до сонячних окулярів та одягу. Повну колекцію можна переглянути на **collection.volvocars.com**

V O L V O